

Des exemples de comportement et de sentiments sont donnés ci-dessous. Indique combien de fois aujourd'hui ou le mois dernier tu as ressenti ces sentiments ou tu t'es conduit de cette manière. Noircis la case qui correspond à ta réponse.

● = *presque jamais*

● = *quelquefois*

● = *souvent*

● = *presque tout le temps*

			●	●	●	●
			presque jamais	quelque- fois	souvent	presque tout le temps
1	Avoir peur sans raison	Zomaar bang worden	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	Se sentir agité, ne pas pouvoir rester tranquille	Zich rusteloos voelen, niet stil kunnen zitten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	Se mettre vite en colère	Snel boos worden	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Boire de l'alcool lorsque je sors le week-end	Alcohol drinken als ik uitga in het weekend	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	Etre anxieux	Angstig zijn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	Rejeter la faute de quelque chose sur moi-même	Mezelf de schuld geven voor dingen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	Embêter ou tromper les autres	Anderen pesten of bedriegen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	Fumer des cigarettes	Sigaretten roken	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	Avoir des vertiges ou faiblesses	Duizeligheid of zwakte	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10	Pleurer facilement	Snel gaan huilen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11	Démolir ou casser les choses des autres	Dingen van anderen vernielen of stuk maken	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12	Nerveux ou trembler à l'intérieur	Zenuwachtig of van binnen trillen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13	Ne plus s'intéresser au sexe	Verlies van seksuele interesse	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14	Commencer des bagarres	Beginnen van vechtpartijen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15	Ne pas avoir beaucoup d'énergie	Weinig energie hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16	Battements de cœur (palpitations)	Hartkloppingen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17	Ne pas avoir d'appétit	Weinig zin hebben om te eten	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18	Faire mal à quelqu'un exprès	Iemand opzettelijk pijn doen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19	Trembler	Trillen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20	Avoir du mal à s'endormir, ou se réveiller souvent	Problemen om in slaap te vallen, of vaak wakker worden	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21	Se disputer souvent	Vaak ruzie maken	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22	Se sentir tendu	Gespannen voelen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
23	Se sentir sans espoir pour le futur	Hopeloos voelen over de toekomst	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
24	Ne s'intéresser à rien	Geen interesse in dingen hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
25	Boire de l'alcool pendant la semaine	Alcohol drinken door de week	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
26	Mal à la tête	Hoofdpijn	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
27	Se sentir triste	Verdrietig voelen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
28	Prendre des somnifères ou des calmants	Slaapmiddelen of kalmeermiddelen gebruiken	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
29	Accès de peur ou de panique	Aanvallen van angst of paniek	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
30	Se sentir seul	Eenzaam voelen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
31	Penser au suicide	Gedachten over een eind aan mijn leven te maken	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
32	Se sentir pris au piège ou prisonnier	Verstrikt of gevangen voelen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
33	Se torturer trop l'esprit	Te veel over dingen piekeren	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
34	Voler des choses	Dingen stelen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
35	Avoir le sentiment que tout est tellement difficile	Het gevoel hebben dat alles zo moeilijk is	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
36	Avoir le sentiment de ne rien valoir	Gevoelens dat ik niks waard ben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
37	Prendre des drogues (herbe, ecstasy, coke, LSD)	Drugs gebruiken (hasj, XTC, speed, coke, LSD)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ci-dessous il y a une liste d'événements douloureux ou angoissants que les gens peuvent avoir vécus. Colorie en noir le rond correspondant à l'événement que tu as vécu toi même. Tu peux écrire des observations ou d'autres commentaires en bas de la page. Merci.

			JA/ OUI	NEE/ NON
	<b>Changements radicaux (importants) dans la situation familiale et le cercle de connaissances</b>	<b>Ingrijpende (belangrijke) gebeurtenissen in het gezin of in de familie- en kennissenkring</b>		
1	Est-ce qu'il y a eu un changement radical dans ta situation familiale <i>cette dernière année</i> ?	Waren er in jouw gezinssituatie <i>het afgelopen jaar</i> ingrijpende veranderingen?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	Est-ce que tu as été séparé de ta famille par des étrangers (par exemple par la police, des militaires ou des inconnus) sans que tu ne le veuilles?	Ben je ooit tegen jouw wil door een vreemde (bijvoorbeeld politie, soldaten of onbekenden) gescheiden van jouw gezin of familie?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	As-tu perdu quelqu'un que tu aimais beaucoup?	Is er iemand overleden waar je veel van hield?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>Maladies, accidents, désastres</b>	<b>Ervaringen met ziekte, ongelukken en natuurgeweld</b>		
4	Est-ce que tu as été très malade, autant que ta vie était en danger?	Ben je levensbedreigend ziek geweest?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	As-tu été dans un grave accident (par exemple en voiture)?	Ben je betrokken geweest bij een erg ongeluk (bijvoorbeeld met een auto)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	As-tu été déjà confronté avec un désastre comme une inondation, un ouragan, un incendie, un tremblement de terre?	Heb je ooit een ramp meegemaakt (bijvoorbeeld een overstroming, orkaan, brand, aardbeving)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>Guerre</b>	<b>Oorlog</b>		
7	Est-ce que tu as déjà vécu une guerre ou un autre conflit armé dans ton pays d'origine?	Heb je ooit een oorlog of een gewapend conflict meegemaakt in je geboorteland?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>Brutalités physiques / Abus sexuel</b>	<b>Lichamelijke en seksuele mishandeling</b>		
8	Est-ce que quelqu'un t'as frappé dur, donné des coups de pied durs, tiré dessus ou fait très mal d'une autre manière?	Heeft iemand jou ooit heel hard geslagen, geschopt, beschoten of op een andere manier erg pijn gedaan?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	Est-ce que tu as déjà vu ceci se passer avec une autre personne 'en réalité' (donc pas à la télévision ou dans un film)?	Heb je dit bij iemand anders zien gebeuren (dus in het 'echt', niet op de televisie of in een film)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10	Est-ce que quelqu'un à essayé de te toucher les génitaux ou t'as forcé à avoir des relations sexuelles avec lui ou elle?	Heeft iemand tegen je wil jouw geslachtsdelen aangeraakt, of ben je ooit gedwongen om seks met iemand te hebben?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>Autres</b>	<b>Overig</b>		
11	Est-ce que tu as déjà vécu un autre événement dans lequel tu pensais que ta vie était en danger?	Heb je ooit een andere gebeurtenis meegemaakt waarbij je dacht dat jij gevaar liep?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12	Est-ce que tu as vécu un autre événement dans lequel tu pensais que la vie de quelqu'un d'autre était en danger?	Heb je ooit een andere gebeurtenis meegemaakt waarbij je dacht dat iemand anders gevaar liep?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13	<b>Staat niet genoemd, maar vond ik wel heel naar om mee te maken / non mentionné, mais très angoissant à vivre:</b> ..... ..... .....			

Verder commentaar / Observations ou autres commentaires: .....